



FLURPUTZETE

„Aufräumen, damit Aalen sauber bleibt“
Samstag, 21. März 2020
Seite 3



STELLENANZEIGEN

Die Stadt Aalen sucht Verstärkung in verschiedenen Bereichen.
Seiten 2 und 4



WORTGEWALTIG 2020

Kopfkino mit Christian Brückner und Elbtional Percussion am 26. April.
Seite 3



SPATENSTICH

Neue dreigruppige Kindertagesstätte für Dewangen.
Seite 3



HOTLINE

Ihr Ansprechpartner für die Zustellung:
Telefon: 07361 570-543

„REALLABOR SPACE SHARING“ ZEIGT IM RATHAUS BEISPIELHAFT BEGRIFFLICHE BETONARCHITEKTUR

Brutalismus - das ungeliebte Stiefkind der Moderne



Ausstellung im 1. Obergeschoss des Rathauses.

Foto: Stadt Aalen

Frischen Diskussionsstoff zur Rathaus-Architektur lieferten Studierende der Klasse für Entwerfen, Architektur und Gebäudetypologie an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart. Während sich gegenwärtig die Ausstellung „SOS-Brutalismus – Rettet die Betonmonster“ (Deutsches Architekturmuseum, Frankfurt/Main, Kurator: Oliver Elser) noch in der Rathausgalerie vielschichtig mit der Geschichte und Entwicklung der Betonarchitektur auseinandersetzt, wagen sich Studierende der Kunstakademie Stuttgart an die kreative Weiterentwicklung der einst so innovativ und modern bewerteten Gebäude. Unter dem Motto „Reallabor Space Sharing“ suchen sie den notwendigen Dialog zwischen Forschung und Praxis. Am Donnerstag, 5. März zeigten sie die Ergebnisse ihrer Arbeit in Form einer ergänzenden Präsentation im 1. OG des Rathauses.

Während sich die Ausstellung in der Rathausgalerie auf eine globale Sicht und auf eine grundlegende Auseinandersetzung mit dem Brutalismus bezieht, geht es beim Reallabor nun um exemplarische Gebäude der Brutalismus Ära, die überwiegend im Stuttgarter Raum aufgespürt wurden und deren Zukunft so gut wie besiegelt scheint.

OFFEN FÜR EINE ZWEITE CHANCE

Keine blühenden Phantasien, vielmehr an der konkreten Architektur des jeweiligen Gebäudes orientierte Nutzungskonzepte haben die am Reallabor beteiligten Studierende entwickelt. So könnte beispielhaft ein einstiges Gemeindezentrum zum Sommer-Campus, ein Kirchturm zum Kletterturm oder ein Flachdach zum Unterbau für Wohngebäude werden. Das vom baden-württembergischen Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst unterstützte „Reallabor Space Sharing“ spricht sich, wie auch die Ausstellung in der Galerie, eindeutig für den Erhalt der Betonmonster aus, insbesondere für die Entwicklung neuer Nutzungskonzepte.

Professorin Marianne Mueller verweist in ihrer Einführung auf den Zeitgeist der 1960er Jahre, auf den damaligen gesellschaftlichen Auf- und Umbruch, der alle Lebensbereiche erfasste. Raus aus der räumlichen Enge, hin zu einer großzügigen Weite. Die Professorin und ihr Akademischer Mitarbeiter Constantin Hörburger sehen dies beispielhaft im Aalener Rathausgebäude verwirklicht. Foyer groß, Flure breit - hier kann mehr stattfinden als nur verwaltungs-

technischer Alltag und notwendiger Publikumsverkehr.

DER ZAHN DER ZEIT NAGT AUCH AN GRAUEN WÄNDEN

Die Ausstellung „Reallabor Space Sharing“ sucht einen differenzierteren Blick auf die Brutalismus-Architektur. Reallabor-Projektleiter Constantin Hörburger fokussiert sich in diesem Kontext auf die Potentiale der Weiternutzung des Baubestands der 1960er bis 1980er Jahre. Viele Bauten dieser Zeit seien zwischenzeitlich in einem altersbedingten kritischen Zustand. „Sie bedürfen Erneuerung, Sanierung oder werden nicht länger gebraucht.“ Hörburgers Zauberformel heißt deshalb „Space Sharing“, ein alternativer Ansatz zu einer nutzungsorientierten Neuerfindung dieser Gebäude. Die notwendigen Voraussetzungen dazu sollen über einen sogenannten Typologie-Atlas, den das Reallabor zusammenstellt, geschaffen werden.

Sichtlich erfreut davon zeigt sich Markus Haas, der Leiter der Aalener Gebäudewirtschaft. Sowohl die Ausstellung „SOS Brutalismus“ wie auch das „Reallabor Space Sharing“ passe gut in die aktuelle Diskussion um die Zukunft des Aalener Rathauses, betonte er bei der Ausstellungseröffnung. Ausdrückliche Unterstützung für Erhalt und Weiternutzung kommt von Constantin Hörburger. Er preist am Beispiel Aalener Rathaus die handwerkliche wie technische



Constantin Hörburger erläutert das Konzept des „Reallabors Space Sharing“

Foto: Stadt Aalen

Perfektion des Gebäudes, die klassische Erschließung, die Funktionalität und Effizienz der Raumteilung sowie die gelungene Gesamtkonstruktion.

INFO

Reallabor Space Sharing
ist noch bis Sonntag, 29. März 2020 im 1. OG des Aalener Rathauses zu sehen. Architekturstudierende der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart (ABK) zeigen brutalistische Bauten im Großraum Stuttgart

SOS Brutalismus - Rettet die Betonmonster!
Noch bis Sonntag, 29. März 2020
Ein gemeinsames Projekt des Deutschen Architektur museums und der Wüstenrot Stiftung

Galerie im Rathaus Aalen, Marktplatz 30, 73430 Aalen

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Mittwoch von 8.30 bis 17 Uhr
Donnerstag, 8.30 bis 18 Uhr
Freitag, 8.30 bis 12 Uhr, 14 bis 17 Uhr
Samstag, 10 bis 13 Uhr
Sonntag, 14 bis 17 Uhr

Informationen unter Telefon: 07361 52-1110 oder unter E-Mail: kunst@aalen.de
Eintritt frei.

IMPULSVORTRAG AM 13. MÄRZ, 19 UHR MIT ANDREAS HUBER IN DER VORTRAGSREIHE „PLANEN, BAUEN, WOHLFÜHLEN IN AALEN“

Die Zukunft von Stadt und Land – Wohnraum, Digitalisierung, Mobilität und Klimawandel

Die Welt steht im Kleinen wie im Großen vor enormen Herausforderungen, das Zusammenspiel einzelner Komponenten wird immer komplexer und gleichzeitig wichtiger. Neue Denkanstöße und Ansätze zur integrierten Stadtentwicklung wird Andreas Huber, Geschäftsführer der Deutschen Gesellschaft CLUB OF ROME, am Freitag, 13. März 2020, um 19 Uhr im Rathausfoyer Aalen aufzeigen. Die Veranstaltung findet wie in den vergangenen zehn Jahren in Kooperation der Stadt Aalen mit der Architektenkammergruppe Aalen in der Reihe „planen, bauen, wohlfühlen“ statt.

Entwicklungen wie Klimawandel, die Verkehrswende, Digitalisierung und Demographie stellen die Gesellschaft in Städten und ländlichen Regionen gleichermaßen vor Herausforderungen und erlegt ihnen Verantwortung für Umwelt und Bürgerschaft auf. Die Herausforderungen sind global; keine Region kann sie allein lösen und dennoch haben sie auf die Stadtentwicklung der Zukunft massive Auswirkungen.

Die richtige Infrastruktur ist ein wichtiger Baustein auf dem Weg in eine nachhaltige Energieversorgung und eine ressourcenschonende Welt. In Städten werden 80 Prozent der globalen Treibhausgase emittiert. Sie sind Orte, in denen



Leidenschaftlicher Redner - Geschäftsführer der Deutschen Gesellschaft CLUB OF ROME Andreas Huber.

Foto: privat

der soziale Wandel gestaltet werden kann und muss. Gleichzeitig gilt es den besonderen Herausforderungen des ländlichen Raums zu begegnen und eine klimafreundliche Versorgung und Anbindung zu ermöglichen. Wie können andere Denkweisen und Maßnahmen in der Entwicklung von Städten und ländlichem Raum eine Gesellschaft gechter, zufriedener und damit zukunftsfähiger werden lassen?

NEUE DENKWEISEN

Der Vortrag von Andreas Huber zeigt auf, wo wir global stehen und wie stadtplanerische und städtebauliche Maßnahmen und vorausschauende kommunale Politik eine zukunftsfähige Entwicklung ermöglichen.

Die Beiträge von Andreas Huber rütteln unsere Narrative auf und ermutigen zu neuen Denkweisen. Er vermittelt weit mehr als theoretisches Wissen über Nachhaltigkeit und die globalen Herausforderungen. Er nimmt seine Zuhörer mit auf eine emotionale Reise über das Leben, unsere Standpunkte und die Zukunft. Er verknüpft die Fakten und Wissen mit Humor, Metaphern und lebenspraktischen Beispielen. Sein Anspruch ist seine Zuhörer*innen zu berühren und erkennende Momente auszulösen.

Sitzungen im großen Sitzungssaal des Rathauses

KULTUR-, BILDUNGS- UND FINANZAUSSCHUSS

Mittwoch, 11. März 2020, 15 Uhr

AUSSCHUSS FÜR UMWELT, STADTENTWICKLUNG UND TECHNIK

Donnerstag, 12. März 2020
14 Uhr: Vor-Zert-Termin - Besichtigung Bauvorhaben Zehntscheuergasse 10 in Unterkochen
15 Uhr: Fortsetzung der Sitzung im Großen Sitzungssaal

Die Tagesordnungen zu den einzelnen Sitzungen sind unter www.aalen.de zu finden. Die Beschlüsse aus den Sitzungen sind im Internet unter www.aalen.de/beschluesse zu finden.

THEATER DER STADT AALEN

Das Heimatkleid

Freitag, 13. Februar 2020 | 19 Uhr | Altes Rathaus

Der Zorn der Feiglinge | szenische Lesung in Kooperation mit dem Büro für Chancengleichheit, demografischen Wandel und Integration
Samstag, 14. März 2020 | 20 Uhr | Wi.Z

Das Heimatkleid

Donnerstag, 19. März 2020 | 19 Uhr | Altes Rathaus

Warte nicht auf den Marlboro-Mann | zum letzten Mal
Freitag, 20. März 2020 | 20 Uhr | Altes Rathaus

Wing.Suit | zum letzten Mal
Im Anschluss ein Autorengespräch mit Lisa Sommerfeld, Lorenz Hippe und Ilivier Garofalo
Samstag, 21. März 2020 | 20 Uhr | Wi.Z

Kleine Eheverbrechen

Sonntag, 22. März 2020 | 19 Uhr | Altes Rathaus

Sitzung des Beirates von Menschen mit Behinderungen

Die nächste Sitzung findet am Donnerstag, 19. März 2020 von 18.30 bis 20 Uhr im Großen Sitzungssaal im Rathaus Aalen statt.

ALS TAGESORDNUNG IST VORGESEHEN

1. Impuls zur Stadtentwicklung in Aalen (Erster Bürgermeister Wolfgang Steidle)
2. Vorstellung Bauvorhaben 2020/2021 (Tiefbauamt)
3. Hausärztliche Versorgung (Wirtschaftsförderung)
4. Bericht für den Gemeinderat gem. der Satzung des Beirates von Menschen mit Behinderungen 2018/2019
5. Rückmeldung zur Mitgliederbefragung (Amt für Soziales, Jugend und Familie)
6. Weiterentwicklung Aktionsplan Inklusion (Amt für Soziales, Jugend und Familie)
7. Verschiedenes/Termine
8. 2. Treffen der Beiräte von Menschen mit Behinderungen am 20. März 2020, 18 bis 20 Uhr in der Stadtverwaltung Schwäbisch Gmünd

Bitte nutzen Sie den Eingang bei den Fahnenstangen. Der Zugang für Rollstuhlfahrer ist über den Westeingang möglich.

ANZEIGE

Städtisches Orchester Aalen
Jugendkapelle Aalen

Hymn of the Highlands

Samstag, 14. März 2020
19:30 Uhr, Stadthalle Aalen

Eintritt 12 €, ermäßigter Eintritt 8 €
VVK: Tourist-Information Aalen, Reichsstädter Str. 1

LOKALE AGENDA

Projektgruppe West

Die Projektgruppe „West“ trifft sich am **Dienstag, 17. März 2020 um 18 Uhr** im Weststadtzentrum zu einem weiteren Arbeitstreffen. Die ehrenamtlich arbeitende Gruppe freut sich über jeden Gast, der an einer Mitarbeit interessiert ist.



GOTTESDIENSTE

Katholische Kirchen:

Heilig-Kreuz-Kirche: So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier der ital. Gemeinde, 19 Uhr Eucharistiefeier; **Marienkirche:** So. 9 Uhr Eucharistiefeier, Kanzeltausch im Gemeindehaus, 10 Uhr Fastenpredigtreihe: Vernissage „Eccle lignum crucis“ Arbeiten in Holz von Theo Lunz; **Ostalbkrankenhaus:** So. 9 Uhr Ökumenischer Gottesdienst; **Peter u. - Paul-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse; **Salvatorkirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Kanzeltausch, Kleine Kirche im Meditationsraum; **St.-Michael-Kirche:** So. 10 Uhr Kreuzwegandacht, 10.30 Eucharistiefeier kroatisch/deutsch; **St.-Bonifatius-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse; **St.-Elisabeth-Kirche:** So. 10 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunion; **St.-Thomas-Kirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Kinderkirche; **Weitere Gottesdienste:** **St. Augustinus:** Sa. 9 Uhr Gottesdienst russ.-orth.; So. 11 Uhr Eucharistiefeier, Kanzeltausch; 18 Uhr Fastenpredigtreihe: Glaube im Film mit Pastoralreferent Wolfgang Fimpel.

Evangelische Kirchen:

Christushaus Waldhausen: So. 10.30 Uhr Gottesdienst, Pfarrerin Theresa Haenle; **Christuskirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst, Pfarrer Astfalk; **Evangelisches Gemeindehaus:** So. 10 Uhr Kindergottesdienst; **Johanneskirche:** Sa. 18.30 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss mit Abendmahl, Pfarrer Jan Langfeldt; **Martin-Luther-Saal:** So. 9 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfarrer Astfalk; **Ostalbkrankenhaus:** So. 9 Uhr Gottesdienst, Pfarrerin Theresa Haenle; **Peter-u.-Paul-Kirche:** So. 9.15 Uhr Ökum. Gottesdienst, anschl. Kirchenkaffee; **Stadtkirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst zur ökum. Bibelwoche, anschließend Kirchenkaffee, Bender/Fritscher; So. 14:30 Uhr Gehörlosengottesdienst, Pfarrer Adam.

Sonstige Kirchen:

Biblische Missionsgemeinde Aalen: So. 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst; **Ev. freikirchliche Gemeinde (Baptisten):** 10 Uhr Gottesdienst, parallel dazu Kinderprogramm; **Evangelisch-methodistische Kirche:** So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Gospelhouse:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Hoffnung für Alle:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst; **Neuapostolische Kirche:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, Mi. 20 Uhr Gottesdienst.

IMPRESSUM

Herausgeber
Aalen - Presse- und Informationsamt
Marktplatz 30
73430 Aalen
Telefax: (07361) 52-1902
E-Mail: presseamt@aalen.de

Verantwortlich für den Inhalt
Oberbürgermeister Thilo Rentschler
und Pressesprecherin Karin Haisch

Druck
Druckhaus Ulm Oberschwaben GmbH & Co., 89079 Ulm, Siemensstraße 10

Erscheint wöchentlich mittwochs

Bei Zustellproblemen wenden Sie sich bitte unter Telefon: 07361 570-543 an den Verlag.

TAGESORDNUNG DER ÖFFENTLICHEN SITZUNG DES KULTUR-, BILDUNGS- UND FINANZAUSSCHUSSES

Am Mittwoch, 11. März 2020 um 15 Uhr findet im großen Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Kultur-, Bildungs- und Finanzausschusses mit folgender Tagesordnung statt:

- | | | | |
|---|---|--|---|
| 1. Nachhaltigkeit (er)leben - Handlungsprogramm Umwelt Aufbau eines Regionalen Kompetenzzentrums für Bildung für Nachhaltige Entwicklung (RCE) in Aalen | im U3-Bereich | fung eines Löschgruppenfahrzeuges HLF 10 für die Abteilung Ebnat/Waldhausen | 11. Verschiedenes |
| 2. Durchführung der MAKE Ostwürttemberg 2020 in Aalen | 6. Satzung über verkaufsoffene Sonntage in Aalen und Wasseralfingen | 9. Musikschule Aalen - Jahresbericht 2019 - Abschaffung der Treueprämie Jugendkapelle - Angleichung der Deputate im Gruppenunterricht ab 5 Teilnehmern | Aalen, 03.03.2020 |
| 3. Mietvertrag mit dem Kino am Kocher im Kulturbahnhof | 7. Bewohnerparken/verkehrsberuhigter Bereich/Zone 30 im Bereich Stadtoval/Hirschbach | 10. Annahme von Spenden gem. § 78 Abs. 4 GemO | gez.
Rentschler
Oberbürgermeister |
| 4. Aktueller Umsetzungsstand des Projektes für migrantische Frauen mit Kindern | 8. Freiwillige Feuerwehr Aalen - Beschaffung eines Löschgruppenfahrzeuges HLF 10 für die Abteilung Ebnat/Waldhausen | | Änderungen vorbehalten!* |

* siehe aktueller Aushang im Schaukasten vor dem Rathaus

TAGESORDNUNG DER ÖFFENTLICHEN SITZUNG DES AUSSCHUSSES FÜR UMWELT, STADTENTWICKLUNG UND TECHNIK

Am Donnerstag, 12. März 2020 findet eine öffentliche Sitzung des Ausschusses für Umwelt, Stadtentwicklung und Technik mit folgender Tagesordnung statt: Beginn: 14 Uhr mit einem Vor-Ort-Termin - (Besichtigung Bauvorhaben Zehntscheuergasse 10 in Unterkochen). Treffpunkt: Parkplatz des Getränkemarktes (östlich Zehntscheuergasse 10, Unterkochen). Im Anschluss um ca. 15 Uhr, Fortsetzung der Sitzung im Großen Sitzungssaal, Rathaus Aalen, Marktplatz 30

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 1. Bebauung des südlichen Baufeldes im Baugebiet "Krautgarten-Birkenmahd II" in Ebnat | Fachplanung auf Basis der Vorentwurfsplanung | in Aalen-Wasseralfingen | a) Verkauf eines Mehrfamilienhausbauplatzes im Baugebiet "Maiergasse" in Wasseralfingen |
| 2. Nachhaltigkeit (er)leben - Handlungsprogramm Umwelt | d) Karl- Kessler- Schule Statusbericht Baumaßnahme NWT-Fachklassen und Erweiterung des Baubeschlusses um zusätzliche Leistungen | b) "Änderung Sandfeld IV im Bereich der Wendeanlage der Abt-Johannes-Straße" im Planbereich 68-05 u. 68-06, Plan Nr. 68-06/5 in Aalen-Fachsenfeld sowie Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 68-06/5 | - Änderung des Vertragspartners - Anpassung des Beschlusses vom 21.03.2019 |
| a) Baubeschluss für den Gehwegausbau zu einem kombinierten Geh- und Radweg entlang der Wilhelm-Merz-Straße in Aalen | e) Langertschule - Baubeschluss über die Sanierung des Flachdaches am Westflügel | - Prüfung der abgegebenen Stellungnahmen gem. § 3 (2) BauGB | b) Verkauf einer Teilfläche des Grundstücks Flst. 885/1 und des Grundstücks Flst. 885/2 Gemarkung Fachsenfeld |
| b) Baubeschluss zur barrierefreien Umgestaltung der bestehenden Bushaltestellen in der Dewanger Straße in Aalen-Fachsenfeld | f) Gartenschule Ebnat - Baubeschluss zur Ertüchtigung der Alten Gartenschule in Ebnat zur Ganztagesbetreuung | - Satzungsbeschlüsse gem. § 10 (1) BauGB und § 74 (6) LBO | c) Verkauf des Grundstücks Flst. 1579/15 im Baugebiet "Nördlich der Simmisweiler Straße" in Aalen-Waldhausen |
| 3. Schulbausanierungsprogramm | 4. Handlungsprogramm Innenstadt | 6. Grundsatzbeschluss über die städtebauliche Entwicklung der "Ecke Aalener Straße/Wöhrstraße" (B-Plan Nr. 40-01/3) als neuer Feuerwehrstandort Unterkochen. | 10. Verschiedenes |
| a) Bohlschule - Sachstandsbericht Fassadensanierung und Zustimmung zu Mehrkosten | a) Einzelhandelskonzeption für die Stadt Aalen | 7. Jahresausschreibung Straßenbau 2020 | Aalen, 03.03.2020 |
| b) Bildungs-Campus-Braunenberg, Wasseralfingen: Beauftragung der Objektplanung sowie Fachingenieure auf Basis der Vorentwurfsplanung | b) 10-Punkte-Programm zur Stärkung der Innenstadt | 8. Baubeschluss zur Sanierung der Hegelstraße in Aalen | gez.
Rentschler
Oberbürgermeister |
| c) Bildungs-Campus-Braunenberg, Wasseralfingen: Beauftragung der | 5. Bebauungspläne | 9. Grundstücksangelegenheiten | Änderungen vorbehalten!* |

* siehe aktueller Aushang im Schaukasten vor dem Rathaus

SONNTAG, 15. MÄRZ 2020, UM 19 UHR, VILLA STÜTZEL

„Schattenreise“ - Kompositionen aus vier Jahrhunderten

Medea Bindewald bietet Cembalospiel auf höchstem Niveau. Bereits zum fünften Mal gastiert die Cembalistin aus Großbritannien am Sonntag, 15. März 2020 in der Villa Stützel. Ihr Programm mit dem poetischen Titel „Schattenreise“ vereint Kompositionen aus vier Jahrhunderten. Dunkle, kraftvolle Klänge und Sätze von zarter Melancholie verbinden sich zu einem intensiven Hörerlebnis. Es erklingen unter anderem Johann Sebastian Bachs tiefgründige Partita VI in e-Moll BWV 830 und Domenico Scarlattis fulminante Sonate in a-Moll K. 175. Darüber hinaus bietet das Programm die Chance, Neues zu entdecken. Titelgebend für das Programm ist Erno Kastens' 1995 komponiertes Rondeau „Schattenreise“, ein kontemplatives Werk von improvisatorischem Charakter, das zu freiem Assoziieren einlädt.

INFO

Beginn: 19 Uhr, Einlass 18.30 Uhr
Eintritt: 29 Euro, ermäßigt 14 Euro
www.villa-stuetzel.de
Karten: Reservix und an allen bekannten Vorverkaufsstellen.
Telefon: 07361 8166777

BEGEGNUNGSSTÄTTE

Offene Schauküche

„Alte schwäbische Gerichte rund um den Kartoffelteilig“ - Wer wissen will, wie's geht: offene Schauküche für bis zu zehn Personen.

Donnerstag, 26. März 2020, um 10 Uhr in der Küche der Begegnungsstätte.
Anmeldung bis 23. März 2020 unter Telefon: 07361 52-2503

Märchen für Großeltern und Enkel

Märchen, Rätsel und Begleitung durch Tischharfen am Dienstag, 17. März 2020 um 15 Uhr im Café

Für einen guten Übergang – ZebrAA Stammtisch

Der etwas andere Stammtisch ermöglicht einen Austausch mit Gleichgesinnten über

STELLENANZEIGE

Die Begegnungsstätte Bürgerspital als generationenübergreifende Einrichtung für Begegnung, Freizeitgestaltung, Bildung, Kultur und Kreativität liegt mitten in unserer Stadt. Neben einem offenen Treff mit Café und Mittagstisch bietet sie ein umfangreiches Kurs- und Freizeitangebot. Weiter finden sich Vorträge, Veranstaltungen und Ausstellungen im umfangreichen Jahresprogramm wieder. Das Amt für Soziales, Jugend und Familie sucht für diese städtische Einrichtung zum nächstmöglichen Zeitpunkt

einen Verwaltungsmitarbeiter (m/w/d) für das Bürgerspital in Teilzeit 35 %

Kennziffer 5020/3

Es handelt sich um ein unbefristetes Beschäftigungsverhältnis. Die Arbeitszeiten werden durch Dienstplan festgelegt.

Den vollen Ausschreibungstext sowie Näheres zur Stadt Aalen erfahren Sie unter www.aalen.de/jobs.

Für Fragen steht Ihnen die Leiterin der Begegnungsstätte Bürgerspital, Susanne Traub, unter Telefon: 07361 52-2502 gerne zur Verfügung.

Sie passen zu uns und wir zu Ihnen? Dann nutzen Sie bitte bis **20. März 2020** die Möglichkeit, über das Bewerberportal auf www.aalen.de uns Ihre aussagekräftige Bewerbung zukommen zu lassen bzw. alternativ an die Stadt Aalen, Hauptamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.



AUS DEN GEMEINDERATSFRAKTIONEN

Die Beiträge dieser Rubrik werden inhaltlich von den Fraktionen des Aalener Gemeinderats verantwortet

Gemeinderatsfraktion der CDU

Defibrillatoren für alle Aalener Turnhallen
Kommt es zu einem Herzinfarkt zählt jede Sekunde! Aus diesem Grund forderte die CDU-Fraktion in den Haushaltberatungen einen Defibrillator für jede Aalener Turnhalle. Bisher sind nur die Ulrich-Pfeifle-Halle und die Wellandhalle in Dewangen mit diesen lebensrettenden Geräten ausgestattet. Der Vorschlag der Fachsenfelder Stadträtin Nadine Patzelt wurde im Gemeinderat einstimmig angenommen und so werden bald 18 weitere Defibrillatoren für die Turnhallen angeschafft. „In Fachsenfeld forderte das Rote Kreuz schon lange, dass zumindest eine Halle mit einem Defibrillator ausgestattet

wird. Ich bin froh, dass jetzt alle Turnhallen in Aalen profitieren!“, so die Stadträtin. Aber mit den Geräten allein ist es natürlich nicht getan. „In jeder Turnhalle sollte es Schulungen durch die Rettungsdienste geben, denn jeder kann zum Lebensretter werden!“, betont Nadine Patzelt. In der letzten Fraktionssitzung hat sie sich außerdem dafür stark gemacht, dass die gesamte CDU-Fraktion ebenfalls an einem Erste-Hilfe-Kurs mit Defibrillatoren-Schulung teilnimmt. „Ein toller Vorschlag, dem alle sofort zugestimmt haben!“, freut sich der Fraktionsvorsitzende Thomas Wagenblast. „Wir müssen hier mit gutem Beispiel vorangehen und die Wichtigkeit dieser Kurse für jeden Einzelnen wieder ins Bewusstsein rufen!“



Hier findet Karriere Stadt.

www.aalen.de

WORTGEWALTIG 2020

Kopfkino mit Christian Brückner und Elbtonal Percussion



Christian Brückner und Elbtonal Percussion.

Foto: Zvista

Wer kennt ihn nicht, den wortgewaltigen Jahrhundertroman „Moby Dick“ von Hermann Melville. Der Klassiker der Weltliteratur kommt am 26. April 2020 auf die Bühne der Stadthalle Aalen. In dem Konzertprogramm mit Lesung in der Starbe-

setzung von Christian Brückner und dem Hamburger Quartett „Elbtonal Percussion“ verschmelzen Worte und Töne auf ganz besondere Weise und erzeugen Bilder im Kopf.

So wird die Geschichte von Kapitän Ahab und seiner Jagd auf den weißen Wal lebhaft und lebendig. Die gleichzeitig warme wie raue Stimme von Christian Brückner fasziniert die Zuhörer und bietet Orientierung in dem anspruchsvollen Werk mit ungewöhnlicher Wortwahl, verschachtelter Grammatik und philosophischen Exkursen. Als „The Voice“ ist Christian Brückner, die Synchronstimme Robert De Niro ein Zauberer des Hörvergnügens. „Eine Stimme, von der gesagt wird, sie könne allem eine Bedeutung, einen spezifischen Akzent verleihen“ schreibt „die Welt“.

Brückner ist Grimme-Preisträger, erhielt mehrmals den Deutschen Hörbuchpreis, zuletzt 2012 als Auszeichnung für sein Lebenswerk und er ist Ehrenpreisträger der Deutschen Schallplattenkritik 2016.

Mit Dynamik und Dramatik komplettiert Elbtonal Percussion das Kopfkino. „Schlagwerk ist Handwerk und hier sind vier Meister am Stand“ (Hamburger Abendblatt). Die vier treffsicheren Schlagwerker aus Hamburg beherrschen den „kreativen Cross-over“ aus Klassik, Jazz und Weltmusik wie kaum eine andere Formation hierzulande. Mit ihrem optisch beeindruckenden Instrumentarium – gleichsam ein ästheti-

sches „Klang-Massiv“ aus Trommeln, Becken und Gongs aus aller Welt, harmonisch bereichert durch Marimba- und Vibraphone – begeistert Elbtonal Percussion durch mitreißende Dynamik und stilistische Vielfalt. Ihre atemberaubend präzise-virtuosen Klangspiele, verwandeln den Konzertort in einen einzigartigen Erlebnisraum. Mal verbietet sich die fast schon beschwörende Magie eines archaischen Rituals, mal die eher verspielte Konzentration eines experimentellen „Klanglabors“.

Elbtonal Percussion tourt seit 1996 durch die Länder, gab über 1000 Konzerte, u.a. als Gast auf renommierten Festivals. Konzertreisen führten das Quartett durch ganz Europa und wiederholt nach Asien, u.a. zum größten Percussion-Festival Chinas in das Nationaltheater Peking und nach Shanghai, wo sie auf der Expo 2010 die Stadt Hamburg als Kulturbotschafter repräsentierten.

INFO

Die Konzert-Lesung beginnt am Sonntag, 26. April um 19 Uhr in der Stadthalle Aalen. Dienstag gibt es im Vorverkauf der Tourist-Information Aalen, Telefon: 07361 52-2358 oder unter www.reservix.de

VOLKSHOCHSCHULE

Spielfilm: „Into the Wild“
Mittwoch, 11. März 2020 | 20 Uhr | Kino am Kocher

Vortrag: Zukunftsmedizin - Wie das Silicon Valley die Medizin revolutioniert.
Mit **Thomas Schulz**
Donnerstag, 12. März 2020 | 18.30 Uhr | Gutenberg-Kasino, Bahnhofstraße 65

Info-Veranstaltung: Kindertagespflege - (m)ein Beruf?
Freitag, 13. März 2020 | 9 Uhr | PATE e.V. | Bahnhofstraße 64

Sonntagsvorlesung: Brustkrebs - Wie bedrohlich ist er heute noch?
Mit **Dr. med. Karsten Grauert**.
Sonntag, 15. März 2020 | 11 Uhr | Torhaus | Paul-Ulmschneider-Saal, EG

Vortrag: „Der Blaue Reiter“.
Mit **Barbara Honecker**.
Montag, 16. März 2020 | 19 Uhr | Torhaus | Paul-Ulmschneider-Saal, EG

Vortrag: „Die dämonische Leinwand“ - Der Film in der Weimarer Republik.
Vortrag mit Filmbeispielen.
Mit **Dr. Bernd Kleinhans**.
Dienstag, 17. März 2020 | 19 Uhr | Torhaus | Paul-Ulmschneider-Saal, EG

Info-Veranstaltung: Schulden - was nun? Einführung in das Verbraucherinsolvenzverfahren.
Mit **Christine Taiger**.
Dienstag, 17. März 2020 | 10 Uhr | Torhaus | Paul-Ulmschneider-Saal

Philosophisches Café: „Philosophy for Future“.
Mit **Christine Engel**.
Dienstag, 17. März 2020 | 19 Uhr | UtiopiaAA, An der Stadtkirche 18

STÄDTISCHE EINRICHTUNGEN FÜR KINDER- UND JUGENDLICHE

Neues Programmheft Frühling / Sommer 2020 ist da

Für den Frühling und Sommer 2020 haben die Aalener Jugendhäuser: Haus der Jugend, Jugendtreff im Weststadtzentrum, Jugendtreff Wasseralfingen und der Treffpunkt Röttenberg wieder ein buntes Programm mit vielen auch besonderen Aktionen zusammengestellt.

Das Programmheft ist in gedruckter Form im Rathaus Aalen, in der Stadtbibliothek Aalen, in den Ortsteilbüchereien und in den Rathäusern der Ortsteile erhältlich. Ebenso in allen städtischen Jugendtreffs und bei den Schulsozialarbeiter*innen der städtischen Schulen. Selbstverständlich ist das Programmheft auch auf der Homepage der Stadt Aalen unter dem Suchbegriff „Angebote für Kinder und Jugendliche“ zum Download bereitgestellt.

INFO

Online unter www.aalen.de ist auch die Anmeldung zu den anmeldepflichtigen Veranstaltungen möglich. Für Rückfragen kontaktieren Sie sich gerne an das Haus der Jugend, Telefon: 07361 524970 wenden.

MUSIKSCHULE

Spot on! – The Strings

KOOPERATIONSKONZERT
SG-KGW-MUSIKSCHULE AALEN

Nach dem großen Erfolg des Konzertes vor zwei Jahren wurde es am Sonntag, 23. März 2020 eine Neuauflage von „Spot on! -The Strings“ geben. Die Musikschule Aalen freut sich gemeinsam mit Schubart- und Kopernikus-Gymnasium, die Familie der Sterninstrumente, in der Stadthalle Aalen, ins rechte Licht zu rücken.

Das Konzert beleuchtet die Vielfalt der Musik, die auf den unterschiedlichen Streichinstrumenten gespielt werden kann. Es musizieren ganz unterschiedliche Besetzungen. Von den Kindern der Streicherklassen über die Kammerorchester der einzelnen Schulen bis hin zu einem großen Orchester aller Beteiligten gibt es Musik aus der Barockzeit bis hin zu modernen Bearbeitungen der Ohrwürmer von heute. Konzertbeginn ist 18.30 Uhr. Der Eintritt ist frei. Über Spenden freut sich der Förderverein der Musikschule Aalen.

ALTPAPIERSAMMLUNGEN

Bringsammlung
Waldhausen:
Naturschutzgruppe Vorderes Härtsfeld
Samstag, 14. März 2020 | 9 bis 12 Uhr

NEUE KINDERTAGESSTÄTTE BEDEUTET ZUKUNFT FÜR DIE WELLANDGEMEINDE

Fröhliche Kinder singen beim Kita-Spatenstich



Viel Spaß hatte ein Dutzend „Aktiver“ beim Spatenstich. In der Bildmitte erkennt man OB Thilo Rentschler, umrahmt von der neuen Rektorin der Schwarzfeldschule, Katharina Morrison (links) und der Dewanger Ortsvorsteherin Andrea Zeißler (rechts).

Foto: Stadt Aalen

Im Beisein vieler Mütter mit Kinderwagen wurde mit dem Spatenstich für eine dreigruppige Kindertagesstätte nicht nur die demografische Entwicklung Dewangers veranschaulicht. Mit dem Drei-Millionen-Projekt neben der Schwarzfeldschule macht die Wellandgemeinde auch einen weiteren großen Schritt in die Zukunft.

Dieser Auffassung waren auch OB Thilo Rentschler und Ortsvorsteherin Andrea Zeißler, die das Lied der Kinder von der Kita scheuenfeld? „Wer will fleißige Handwerker werden?“ sprichwörtlich aufgenommen. Man brauche solche Angebote für ein funktionierendes Gemeinwesen und

müsse deshalb in die Kinder investieren, sagten die beiden Verantwortlichen und örtlichen Vertretern aus Gemeinde- und Ortschaftsrat, Schule und Behörden sowie Eltern.

Die neue Kita mit offener und lichtdurchfluteter Raumgestaltung auf der Wiese neben der Grundschule wird zwei Ganztagsgruppen und eine Gruppe mit verlängerter Öffnungszeit umfassen und 52 Kindern Platz bieten. Wie Architekt Hans-Peter Seibert (Aalen) weiter mitteilte, wird die Firma Hans Darbus (Eilwangen) am 16. März mit dem Erdarbeiten beginnen, Kita-Start soll im Sommer 2021 sein.

KONZERT DES STÄDTISCHES ORCHESTER UND JUGENDKAPELLE DER STADT AALEN

Hymn of the Highlands

Am 14. März 2020 lädt das Städtische Orchester zum Frühlingkonzert in der Stadthalle ein. Unter der Leitung von Christoph Wegel und Daniela Müller begeben sich die beiden Orchester in die Highlands von Schottland.

Den Auftakt „Loch Lomond“ von Frank Ticheli - vorgetragen vom Städtischen Orchester - der Jugendkapelle unter der Leitung von Christoph Wegel - erzählt die Geschichte zweier schottischer, inhaftierter Soldaten. Die berühmte Schlacht von Culloden Moor nahm ihnen jegliche Hoffnung auf eine Zukunft, jedoch die Erinnerungen an ihre glückliche Vergangenheit blieben. Hoch hinaus geht es anschließend mit „Cloud(iu)s... der Wolkenmann“ von Thimo Kraas. Als Herrscher über das Wetter kann er Wind, Sturm, Regen, Sonne und Schnee beeinflussen. Kraas reagiert

mit seiner Komposition auf eine Anfrage eines Mädrchens nach ungleicher Vorstellungskraft. Das nächste Werk „Procession of the Sorcerers“ von Robert Buckley gibt einen Blick in eine von Magiern, Kobolden und Feen beherrschte Phantasiewelt frei. Die Jugendkapelle unter der Leitung von Daniela Müller stellt musikalisch deren Weg zum Schloss von Merlin dar. An Schottische Musik ohne Pipes ist nicht zu denken. Zusammen mit der Kochen Clan Pipe Band unter der Leitung von Pipe Major Holger Weidner trägt die Jugendkapelle die Ballade „Scotland the Brave“ und „The Rose of Kelvingrove“ vor.

„Hadrian's Wall“ von Robert W. Smith erzählt von dem Visionär Kaiser Hadrian 122 n. Chr., der mit einer großen Mauer sein römisches Reich von den unbesiegbaren keltischen Stämmen schützte. Dieses Bild entsteht durch die kraftvolle musikalische

Gestaltung vor dem Auge der Zuhörer. Hogwarts und der Feuerkelch sind geläufige Begriffe für Harry Potter Fans. Patrick Doyle's Arrangement von „Harry at Hogwarts“ macht es möglich, die bekannten Melodien zum Leben zu erwecken. Den Höhepunkt des Konzerts bildet die „Suite from Hymn of the Highlands“ von Philip Sparke vorgetragen vom Städtischen Orchester unter der Leitung von Christoph Wegel. Welchen Eindruck die schottischen Highlands schaffen, lässt sich aus den starken, musikalischen Bildern der „Arden Castle“, „Alladale“ und „Dundonnell“ erkennen. Von Klarinetten und Eufonium Soli geht es zu einem Trio für Saxofon und endet im wilden Presto-Finale. Auf Messers Schneide liegt der Ausgang des Schwerttanzes „Strathcarron“ ebenfalls komponiert von Philip Sparke. Wie die vorherigen Teile der „Hymn of the Highlands“ beschreibt dieser auch einen Landschaftszug von Schottland - ein Dorf am See Loch Carron. Für die schottischen Highland Games in Deutschland schufen Michael Korb und Uli

Roeber mit „The Highland Melody“ eine weitere bekannte Dudelsackmelodie, die die Kochen Clan Pipe Band und das Städtische Orchester erklingen lassen. Abwechslungsreich wird das Konzert durch das Einfließen von berühmten Rock, Heavy Metal und Pop-Musik gestaltet. Hierzu zählen Deep Purple mit „Smoke on the Water“ (Jugendkapelle, Leitung Daniela Müller), Adele mit „Skyfall“ und mit einem Arrangement von Lorenzo Bocci mit den bekanntesten Songs der britischen Rockband Dire Straits (Städtisches Orchester, Leitung Christoph Wegel).

INFO

Die Besucher des Konzertes werden im Foyer der Stadthalle durch musikalische Vorträge der Vororchester der Jugendkapelle Aalen unter der Leitung von Daniela Müller begrüßt. Eintrittskarten zu diesem Konzert sind im Vorverkauf bei der Tourist-Information Aalen, Reichsstädter Straße 1 und an der Abendkasse erhältlich.

AMT FÜR SOZIALES, JUGEND UND FAMILIE INFORMIERT - ONLINE ANMELDEN

Anmeldung zur zusätzlichen, kostenpflichtigen Schulkindbetreuung zum Schuljahr 2020/2021

Jetzt über das Online-Elternportal Little Bird anmelden!

DAS VERFAHREN LÄUFT WIE FOLGT AB:

Die Neuanmeldung für die zusätzliche Betreuung vor oder nach dem Unterricht bzw. zum Mittagessen muss bis zum 9. April 2020 erfolgen. Ist die Online-Anmeldung nicht möglich, können Sie unsere Mitarbeiterinnen im Rathaus Aalen kontaktieren.

Die kompletten Vertragsunterlagen liegen anschließend im Zeitraum vom 4. Mai 2020 bis 28. Mai 2020 im Sekretariat der jeweiligen Schule zur Unterschrift bereit.

Für weitere Fragen stehen die Mitarbeiterinnen des Amtes für Soziales, Jugend und Familie, Abteilung Familie gerne zur Verfügung.

ANSPRECHPARTNER

Amt für Soziales, Jugend und Familie
Lena Rieger, Marktplatz 30, 73430 Aalen
Telefon: 07361 52-1283
E-Mail: schulkindbetreuung@aalen.de

SPRECHZEITEN

Montag bis Freitag: 8:30 bis 11:45 Uhr
Montag: 14 bis 16 Uhr
Donnerstag: 15 bis 18 Uhr

ENGAGIERTE HELFERINNEN UND HELFER FÜR DEN 21. MÄRZ 2020 GESUCHT

Flurputzete 2020 - jetzt anmelden

Auch 2020 wird auf Aalener Gemarkung eine Flurputzete unter dem bewährten Motto „Aufräumen, damit Aalen sauber bleibt“ stattfinden. Oberbürgermeister Thilo Rentschler ruft die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Aalen auf, sich aktiv einzubringen und an der Flurputzete am Samstag, 21. März 2020, teilzunehmen.

Eingebunden ist die Putzete in die an diesem Tag kreisweit stattfindende Sammelaktion. Bei extrem schlechter Witterung soll die Putzete eine Woche später, am Samstag, 28. März 2020, stattfinden. Bitte beachten Sie hierzu die Infos in der Tagespresse. Alle Vereine, Schulen und Kindergärten wurden im Vorfeld angeschrieben und um eine rege Teilnahme gebeten. Es wäre ein großer Erfolg, wenn die Teilnehmerzahlen der letzten Jahre erreicht würden und sich wieder viele Aalener Bürgerinnen und Bürger an dieser Aufräumaktion

beteiligen und für ein sauberes Stadt- und Landschaftsbild sorgen. Selbstverständlich gibt es nach der Putzete ab 11.30 Uhr im Aalener Bauhof in der Heinrich-Rieger-Straße eine Hocketse mit kostenlosem Imbiss und Getränken.

INFO

Wer an der Aufräumaktion mithelfen möchte, sollte sich bis spätestens Montag, 16. März 2020 beim Amt für Umwelt, Grünflächen und umweltfreundliche Mobilität der Stadt Aalen, Telefon: 07361 52-1602 oder E-Mail: gruenflaechenamt@aalen.de anmelden. Das Anmeldeformular kann auch im Internet unter www.aalen.de als pdf-Datei heruntergeladen werden. Kurzentschlossene können sich auch noch am Samstag, 21. März 2020, um 8 Uhr am Bauhof, Heinrich-Rieger-Straße in Aalen einfinden.

NACHHALTIGKEITSNEWS FÜR DIE WESTSTADT

Neuer WestAagend

Die Agendagruppe WEST der Lokalen Agenda 21 Aalen hat gemeinsam mit dem WeststadtZentrum eine neue Ausgabe des WestAagend für die Aalener Weststadt (Unterrombach / Hofherrnweiler) erstellt. Am 18. März 2020 wird diese gemeinsam mit dem Südfinder an die Haushalte der Aalener Weststadt verteilt.

Der WestAagend ist eine Informationsbroschüre für die Bevölkerung der Weststadt Aalens im Rahmen der Lokalen Agenda 21 und der Bemühungen um eine nachhaltige Entwicklung für, durch und in der Weststadt. Der WestAagend soll zukünftig wieder mindestens einmal jähr-

lich erscheinen. Inhalte in der aktuellen Ausgabe umfassen vor allem den sozialen Bereich und die Bildung. Für die kommende Ausgabe ist unter anderem eine Vorstellung der Vereine geplant.

Herausgeber ist die Agendagruppe WEST mit den SprecherInnen Ulrich Holzbaur und Rosemarie Schwender. Die nächste Sitzung der Agendagruppe findet am Dienstag, 17. März 2020 um 18 Uhr in den Räumlichkeiten des Jugendtreffs im WeststadtZentrum statt. Dort wird auch die neue Auflage des WestAagend besprochen. Interessierte sind herzlich eingeladen.

ZU VERSCHENKEN

Neue **Pinnwand** (Kork, Holzrahmen, 98 x 95 cm); **Englisch-Selbstlernkurs** für Anfänger (CD, Grammatikbuch, Wortschatzbox...), Telefon: 07361 41657; **Einbauküche**, L-Form (mit Spüle, Kochfeld

und Hängeschränke), Telefon: 07361 35778. Angebote zu verschenken bitte bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, über www.aalen.de, Rubrik „Bürgerservice-Onlinedienste“

IMMISSIONSDATEN DER LUBW-MESSSTATION 1. BIS 29. FEBRUAR 2020

(Standort: Bahnhofstr. 115, 73430 Aalen)

Werte in mg/m ³ Luft	NO ₂	PM10-Staub	O ₃
max. 1-h-Mittelwert	0,069	---	0,084
Grenzwerte der 39. BImSchV	0,200	---	0,180
max. 24-h-Mittelwert	---	0,032	---
Grenzwerte der 39. BImSchV	---	0,050	---

NO₂ = Stickstoffdioxid O₃ = Ozon PM10-Staub = Stauberfassung mittels β-Absorption
Bei Rückfragen steht Ihnen Herr Kiefer, Telefon: 07361 52-1609, zur Verfügung

STELLENANZEIGE

Die Stadt Aalen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

einen Mitarbeiter (m/w/d) in Teilzeit 50 % für die Wirtschaftsförderung

Kennziffer 0220/3

Es handelt sich um ein unbefristetes Beschäftigungsverhältnis.

Den vollen Ausschreibungstext sowie Näheres zur Stadt Aalen finden Sie unter www.aalen.de.

www.aalen.de uns Ihre aussagekräftige Bewerbung zukommen zu lassen.

Interesse ?

Dann nutzen Sie bitte bis **29. März 2020** die Möglichkeit, über das Bewerberportal auf

Für Fragen und Auskünfte steht Ihnen Herr Unseld, Leiter der Wirtschaftsförderung, unter Telefon: 07361 52-1131 gerne zur Verfügung.



Jetzt bewerben unter <https://www.mein-check-in.de/aalen/>

FUNDSACHEN

Katze, Fundort: Aalen, Kreisel Berufsschule. **Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.**

Fundsachen Limes-Thermen: Lesebrille; Armbanduhr (Damen); Ohrring/Clip; USB-Stick; Ohrstecker.

Buch, Fundort: Ostalbklinikum Aalen;

Mountainbike, Fundort: unbekannt; Einkaufs-Trolley, Fundort: ALDI im Mercatura; Kinder Mountainbike, Fundort: Albertus-Magnus-Straße 3; Damenarmbanduhr, Fundort: Stadtpark Aalen; Smartphone (Samsung), Fundort: am Kocherufer nahe dem Stadtpark.

Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1087

Mithelfen und Schäden über GeoApp melden

jetzt downloaden:
Google Play Store & Apple App Store